

Chapitre 9. Fables pour instruire

Texte 2 – Le Renard et l'Ombre de la lune, p. 237

D'un renard, la fable nous dit
Que, se promenant une nuit,
Il passa auprès d'une mare
Et, dans l'eau plongeant son regard,
Y vit la lune en son reflet.
Ne sachant point ce que c'était,
Il délibéra¹ sans ambages²
Que c'était là un grand fromage,
Sur quoi, il se mit à laper
Dans l'intention de l'attraper :
Que cette eau veuille un peu descendre
Et le fromage est bon à prendre.
Il boit, il boit, tant qu'il en crève.
Il tombe, et plus ne se relève.
Plus d'un s'obstine³ à trop vouloir
Ce qui n'est pas en son pouvoir
Et pour assouvir⁴ ses désirs
Se voue⁵ à souffrir et mourir.

Marie de France, *Fables*, trad. Fr. Morvan, © Actes Sud, « Les Ateliers d'Actes Sud », 2023.

1. Délibérer : réfléchir avant de prendre une décision.
2. Sans ambages : sans hésitation.
3. S'obstiner : s'entêter.
4. Assouvir : satisfaire pleinement un instinct, un désir.
5. Se voue : se destine, se consacre.